

Löbau.

Trocken sehr trocken ist immer noch das Losungswort hier, aus der Kornernte wird nichts. Das meiste Korn ist in Folge der großen Hitze weß geworden, auch Wasser mangelt. Wenn nicht bald tüchtig Regen kommt wird auch die Baumwolle bald not leiden.

Doch noch wollen wir hoffen, des gnädigen Vaters Hand steht uns noch offen.

Die Kartoffel-Ernte war gut hier. Die Gartengewächse sind bereits ausgetrocknet. Mit Kohl steht's schlecht.

Am löten Juni feierte Ernst Fritsche und Ehefrau silberne Hochzeit im engeren Familientreise.

Wöge das erwähnte Ehepaar noch recht lange in Glück und Frieden leben dann soll's in späterer Zeit auch goldene Hochzeit geben:

Der Unterzeichnete widmet folgenden Glückwunsch.

Die Ernst und Mari Fritsche
alles was gut und nütze
Wünsche Euer Freund Euch heri
Gott geh Euch Glück und Segen
Kuß alle Euerer Segen
Kun nach der silbernen Hochzeit.

Der Kirchentrang mit weißen
Trenn Mäßen Silber Reifen
Durch Leid und Trennen Euch
Der liebe Gott soll geben
Loh' Ih' werdet erleben
Die goldene Hochzeit zuhaben.

Nach diesem Erdenleben
Soll Gott den Himmel geben
Dem Ernst und E' gepous
Die höchsten Himmelstreden
Ihr alle ewiglichen
Dah' wohnt von Herzen

Michel Sohns.

Löbau

The word here is still, dry very dry, and nothing will become of the grain harvest. Most of the grain, because of the intense heat, has wilted and, we are also lacking in water. If it doesn't rain a lot soon, cotton will also be in distress.

Still, we are hoping that the hand of the gracious Father will still be open to us.

The potato harvest was good here. The garden plants have already dried out. It looks bad for kale.

Ernst Fritsche and his wife celebrated their silver wedding anniversary on the 15th of June among family members.

May the named couple live long in happiness and peace so that a golden anniversary may be in store for them, in the future.

The undersigned dedicates the following congratulation.

Hear this, Ernst and Marie Fritsche,
That all that is good and useful
Wishes your friend for you today.
May God give you goodness and blessing
On all of your journeys
Now, following your silver wedding
anniversary.

As your myrtle wreath was wilting
Silver shoots were blossoming
For you, through suffering and joy.
May the dear God grant
You to live to experience of
The golden wedding anniversary joyfully.

Following this life on earth
May God grant Heaven
To Ernst and his spouse
With the beautiful joys of Heaven,
Through all eternity.
These are wishes from the heart.
Michel Sohns.

Translated by John Buerfeind